



زانبارى بو پهناخو ازان

د دهر بارى پرؤسه يين پهنا بهر يى بين د
رهوشا شهرى دا، رهوشه كه ئاوارته يان
ريژيمه كى ريقه بهر يا كار هساتى دا

KURMANJI BADINI

ته داخوږا په نابلري ل لیتفانیایې کرپه ناکو ته ل بهر داخوږا په نابلرییې بکهی، ب نیدایا کو تو نیشیې فمگهړی ولاتیڅو څو څو بهر ماسټر سیا چوساندن، شسر و توندیې. څو گاقا کو تو سسر لیدنا په نابلرییې دکهی، تو وکی په ناخوږا تینه هڅو مارتن. په نابلر بوون هندک مافان دده ته و ته مهجور دکه کو تو ب پڼویستیین کو د دستورا بنگه هی یا کومار لیتفانیایې و قانونین دی دا هاتنه دستنیشاکرن جیبهجی بکهی. لیتفانیا نهو د رومشکه ناوارته دا په څو بهر زیدبوونا بهر بچاف د هڅو مارا په نابلر ان دا، څو بهر قی یمکی ټمف رنیشاندو ل سسر پرؤسمیین په نابلرییې د دمې رومشا شسر، رومشکه ناوارته یان ره ژیمکار رنیمبر یا کار مساتی دا ناگاهداریین گر بنگ دده هوه.

خالا گرینگ: ناگاهیین کو د قی پرتوو کوکی دا هاتنه دیارکرن ل کوری قانونین
 دهر باسدار نین نهو هاتنه ناماده کړن. دبیت کو قانون و ریزکنامه پاشی بیهینه
 گوهرین یان زیده کړن. نهگهړ پرسین هوه ههین، څو نهدامه کی کار مهاندی
 دائیره یا کوچبه رییې یان ژی پاریزه وکی بپرسن، کو نهو دی بکارن پتر
 ناگاهداریان ل سسر پرؤسمیا په نابلرییې و ماف و نسرکین هوه بدن هوه.



نهر دیشیم ل کیفه و چاوا داوای په نابلرییې بکم؟

هون دیشین داوای په نابلرییې بکن:

۱- ل نوقته یین کونترولی بین سینوری بان هر یمین دهر باسبونئ - څو خزمهتگوزاری یا پاراستنا سینوری یا دموله تی؟

۲- ل ناخا کومار لیتفانیایې، ل دائیره یا کوچبه رییې یان ژی ل خزمهتگوزاری یا پاراستنا سنورس؟

۳- ل ولاته کی بیانی - ل سفار مټا لیتوانیا ل ولاتی به لاروسیا.
 هه بونا هوه ل سسر سنورئ لیتوانیا (۵ کم د ناف ناخا لیتوانیا څو سنورئ ولاتی) پستی
 تیره ینا سینوری ب رننگه کی نه قانونی ناهینه قی واتئ کو هین د ناف ناخا ولاتی لیتوانیا دا
 نه څو بهر قی چندبیت خزمهتگوزاری یا پاراستنا سنور داخوږا بییا وه په نابلرییې قسبیل
 نهگهت، تنئ ههگهړ هین څو ولاته کی شسر هاتینه، څو ماسټر سیا کوشتنئ، یان ژی څو
 نهگهړین مرو فایه تییې هاتینه کومار لیتوانیا.

فورما سسر لیدنا په نابلرییې بی بهر امبره و دقیت سسر لیدان ب دمستی کسې بیهینه شانندن،
 یان ژی نهدامه کی مالباتی بی مازن دکاریت ل سسر ناقی نهدامه کی چووک بی مالباتی
 سسر لیدانئ بکمت. سسر لیدانا وه یا په نابلرییې چندبیت ب دهگی یان ب نفیسین بیهینه کړن، لی
 گرینگه کو سهدمین سسر مه که بین خو کو څو بهر وان سهدمان هین نشین زقرینه ولاتی خو،
 و زانیار بیین خو بین راست دیار بکن: ناق و دمئ ژدایکبونی، و هر بلگه مکه کو وه
 هه بیت.

چی په؟ LTU کؤدا

پشتی داخا زبیا وه یا پناښه ییږی هاته تومر کرن، کارنا تومارنا پناښه ییږی دئ بو همو هڅه درست کرن. ژ ژمارا ۸ یا کارتئ کؤدا وه یا (ل ت بو) په ک ژ یازده ژماران پیک تیت. نه هه کؤدا وه یا تایته ه کو دبیته هاریکار بو پیداکرنا ییزانینیت وه د سیستمه پیزانینان دا. ههگس هین پیمو مندیږی د گهل دابرا پناښه ییږی یان ژ ی د گهل خزمهتگوز ار تیا پاراستنا سنوری گریږن، ژ کسره ما خو کؤدا خو د داخا نامهیا خو دا دبیار بکن. ههگس همو کارنا تومارکرنا بیانیان نهیبت وه هین نزانن کؤدا وه جنده، هنگی ناڅی خو یی درست، ژ دایکوبونا خو، و همو هلا تیا خو د داخا نامهیا خو دا بنقیسن د گهل وینهی بهلهگه نامهیا ناسنامهیا خو.



کی ژ لیکولینا سرلیدانا وه یا پناښه ییږی بهر پرسیار نه؟

سرلیدانا ژ بو پناښه ییږی ل لیفتانیای نهیته فی واتمئ کو گسره که سرلیدانا وه یا پناښه ییږی دئ ل لیفتانیای بهیته شو پاندن. ههگس نمدامین مالباتا وه - ههؤ ینا وه، زاروکین وه بینن پچوک، ههکه هوون پچوک نن، دایک و بابئ وه - ل وهلاته کی دی یی یهکی تیا هورؤ پاین بژین، یان ههکه هوون ژ وهلاته کی دی یی یهکی تیا هورؤ پاین هاتنه لیفتانیای کو وه سرلیدانا پناښه ییږی لی کرپه، یان ههکه وه ههییبت، فیزه یان دهستورا نشته جیونئی کو ژ هیلا وی وهلاتئ هه هاتیه دان، هور وهلاته دبیبت کو ژ لیکولینا سرلیدانا وه یا پناښه ییږی بهر پرسیار بیبت. د فی رموشئ دا، دائیر میا کؤچهر ییږی دکاریت بریاری بدهت کو سرلیدانا وه یا پناښه ییږی لیکولین نهکمت و سرلیدانا وه ههگوه ههزه وهلاته کی دی یی یهکی تیا هورؤ پاین، کو دئ بهر پرسیار لیکولینا سرلیدانا وه یا پناښه ییږی بیبت. گرینگه کو هوون هه می ناگه دار یین ل سسر نمدامین مالباتئ یین کو ل وهلاتئ دی نین یهکی تیا هورؤ پاین دژین ب زووترین دم بدن، دا کو پرؤسیا دستنیشانکرنا وهلاتئ بهر پرسیار بهیته قعداندن بهری کو بریاری یهگم ل سسر سرلیدانا وه یا پناښه ییږی بهیته دان.

ههگس نمدامین مالباتا وه ل وهلاته کی دی یی یهکی تیا هورؤ پاین دژین، دقیت رازیبونا نفیسکی بو لههفها تئ مالباتئ دناقیسرا وه و نمدامین مالباتا وه دا بو دائیر میا کؤچهر ییږی بهیته هنارتن دا کو بهر پرسیار یا لیکولینا سرلیدانا وه یا بو پناښه ییږی ل وهلاتئ یهکی تیا هورؤ پاین دیار بکمت.

ههگس بریاری سرلیدانا وه یا پناښه ییږی ل لیتوانیا هیشتا نه هاتبیته دان، دائیر میا کؤچهر ییږی دئ سرلیدانا وه یا پناښه ییږی لیکولین بکمت.

نہز کھنگی و چاوا دیشیم سہدمین خو بین سہرلیدانا پھابہریں ل لیتفاتیاییں راقہ بکہم؟

دہما کو ہون سہرلیدانا پھابہریں دکھن، پسرورک یان نفسمرک دئی ہفہیفینہکہ دستپنکی بکہ ت، بھلگہیین کو وہ ہمنہ ہس ہمف بکہت، وینہ و شوون تلینن وہ بگریت. نارمانجا فی ہفہیفینہ کو مکرنا پز انینان ل سسر وہ و نھدامین مالباتا وہ یہ کو د گھل وہ ہاتنہ، رینا ہاتنا وہ دانہیین پیویست بو دستنیشانکرنا کیژان ولات ژ لیکولینا سہرلیدانا وہ یا پھابہریں و سہدمین وہ بین سہرلیدانا پھابہریں ہس پرسیار ہ.

ہسری کو بریارا پھابہریں وہ بنہیتہ دان، پسرورک ژ دائیرما کوچہریں ہفہیفینہکہ سسرکی دئی پنک ٹینیت دا کو دہرفعتی بدہ تہ وہ کو ہون ب وردی شرو فہ بکن کا بوچی وہ سہرلیدانا پھابہریں کرپیہ، و بھلگہیین کو پشتہوانییا سہدمین وہ دکہ ت پیشکیش بکن بین کو وہ ہسری نہدانہ. ہفہیفینہ نہہینی نہ و پیز انین دئی بو رایا گشتی ناہینہ ٹشکرہ کرن یان بو رایہدارین ولاتی وہ ناہینہ شاندن. دائیرما کوچہریں و رایہدارین دی ٹین گشتی، پاریزہر و وەرگیر کو د پفاژو یا پھابہریں دا نامادہ دین، مہجوورن کو پیز انینن د فایلا پھابہریں دا ٹشکرہ نہکن. ہمی پیز انین کو ہون ددن، بو پسرورک کو سہرلیدانا وہ یا پھابہریں دکہت پیویستہکو روشین پیوہندیار دستنیشان بکہت و بریار بدمت کا سہدمین داخو ازا وہ یا پھابہریں ل گور رینمایین پھابہریں د گونجن یان نہ. دہما ہفہیفینہ دا:

۱- بیژن کال ولاتی وہ دا ہین روو بروو ب چ مہترسییان بون و ژ ہس چ ہین دئی توشی کریارین خراب بین

۲- د گھل کارمعدین داواکاریا پھابہریں ہاریکارین و ہمی تستان ٹاشکرہ بکن. دایرا کوچہریں دیشیت بریارما ماقول و یاسایی بدمت ہمگس ہین دل نرمی ہمول بدن دا کو داوای پھابہریں کو پست راست بکن

۳- ژ کھرما کو ہمی بھلگہ و دملینن د گھل فورما ملہکترونیکی پیشکیش بکن دا کو زوترین دم داواکاریا کو پست راست بکن. ہمگس ہین نہتین بھلگہیین کو پیشکیش بکن، دایرا کوچہریں دئی پیز انینن ہموہ بین ہموہ دای نرخینیت و دبیت بریارا نہدانا مافی پھابہریں بدمت،

۴- ہفہیفینن دستنیشانکر ی دا نامادہ بن

۵- ہمگس پرسبارین وہ ہمین ژ کھرما روشا کو ب زہلالی شیرو فہ بکن.



ههگەر د دهمی پنداجونا داواکار بیا پهناهر بیا ههوه دا هین د گهل دایرا کوچهر بیی هاریکار نهبن، د ههقیهقینا دا نماده نهبن، بهر سفا پرسیارین ههقیهقینی نهدن، زانیاری و بهلگهنامهین خو پیشکش نهکن، بهلگهنامهین درست نهدن، زانیاریین نه درست یان ب ناویهکی دی داواکار بیا خو پنخنه استهنگی دا، چندبیت دایرا کوچهر بیی د دهر باری پیناوهر بیا وه دا گومانین ماقول ههبیت و بریارا نهادانا مافی پهناهر بیی بدمت.

د دهمی چاقینکهقتنا بیکهه یا تومارکنا پهناهر بیی، ژمارا تلهفونا خو، نیمهیل، ژمارا تلهفونا کسهکی وه، ههقال یان کس و کارئ ههوه بین کول لیتوانیا دژین، یان ژی ریهکا پهقیهقینی دییار بکن دا کو د گهل ههوه پهقیهقیدی گهپته گریدان. ههگەر پیز انیپین ههوه بهینه گوهارتن، دایرا پهناهر بیی ناگاهدار بکن ب ریکا نیمهیل:

info@migracija.gov.lt

یان ژی هین دیشین راستهخو پهقیهقینی گریدن دگهل پسپوری کو بهر پرسن نراندنا داخاز بیا ههوه یا پهناهر بیی په (کودا خو یا ل-ت-یو بنقیسن دا کو ههوه ب سهانهی دستیشان بکن.

نایا د دهمی ههقیهقینی دا دئ وهرگیرهک (مترجم) نماده بیت؟

ههگەر بیویست بیت، وهرگیرهک دئ ل ههمی ههقیهقینان دا ناماده بیت. د دما ههقیهقینی دا:

. مسوگەر بن کو هین وهرگیری باش تیدگههن. ههگەر هین ل وهرگیری تینهگههن کارمندی ههقیهقینی ل وه دکهن ناگاهدار بکن.

. بیویسته وهرگیر تتی تستین هین دبیژن وهرگیریت، بی کو نیرینا خو یا کسهانه لی زیده بکهت.



نایا د دهمن ههڅپه یقیننې داد ئ پاریز مرهک نماده بیت؟

د دما ههڅپه یقیننې دا، مافنې ههوه ههیه کو هین داخازا پاریز مرهکی بکس کو ژ لاین حکومتنې هه هاتیه دستنیشان کرن و بی بمرامبر ه. ههگمر ههوه بقیت پاریز مره د ههڅپه یقینا ههوه دا نامادبیت، پنوسته هین کارمند یان پسیورئ ههڅپه یقیننې ناگاهدار بکس. هس و مسا هین فریکس بو و داخازا بهشداربونا پاریز مره ی بکس.

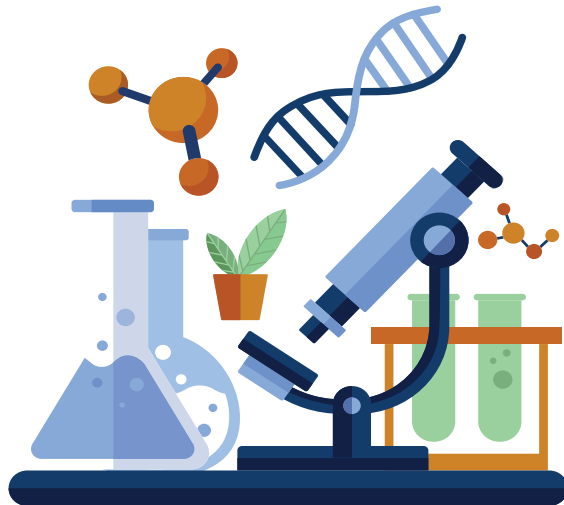
دما هین ب ریکا هیلا هلهکترونیکې فنې داخازن دکس کودا خو یا (لتو) بنفیس دا کو ههوه بنیاسن. یان ژ ی هین دن شین داخاز نامعین رادستې بهر پرس یان کارمندهن جهن هین لی دمین بکس. تیما خاچا سور یا لیتوانیا ژ ی ههڅپه یقیننې دادی بین بی بمرامبر پیک تینن. پیز انینن پعموندیین د دوماهیکا فنې پرتوکندا هاتینه دیبار کرن. ل دیف داخازیا ههوه و شیانن ههوه هین دیشین پاریز مرهکی تایبعت بگرن. ههگمر ههوه بقیت پاریز مره و بی تایبعت د ههڅپه یقیننې ههوه دا نامادبیت، دایرا کوچبریین ناگاهدار بکس. هس چنده پاریز مرهک د ههڅپه یقیننې ههوه دا نامادبیت، نامادبونا ههوه و دانانا پیز انینن راست ل سسر نهگمرین ههوه بین پهنابه یقیننې گرنگه.



نایا د دهمی دیفچونا داواکاریا من یا په نابهری بی دئ لیکولینین زنده بیهینه کرن؟

همگس گومانهک ل سسر تمهنی هموه یان تیکهلییا وه دگهل کس و کارین وه یین هین دگهل هاتی همبیت، دایرا کوچهری بی دئ شینت تاقیکرنا تمهنی یان یا (دی ین نهی) بکست. نهف تاقیکرن تنی ب رازیونا هموه چنډبیت.

همگس داواکاریا وه یا په نابهری بی ژهر توندوتیژی یا هین ل بهریدا تووش بونه، دایرا کوچهری بی، برازیونا وه، دیشینت تاقیکر نهکا پزشکی پشنیار بکست. نهف تاقیکر نه گرنکه، ژهرکو دیشینت نیشانین نیوندوتیژی مسوگس بکست. همگس دایرا کوچهری بی پشنیارا تاقیکرنی نهکست، لی بملی هین باوهر دکس کو نهجامین تاقیکر نهی کی دیشینت داواکاریا وه مسوگس بکست، مافی وه همیه ل دیف شیانیت خو فی تاقیکرنی بکن، و نهجامین فی ژی پشکیشی دایرا کوچهری بی بکن.



کی و چاوا داواکار اییمن یا په‌نابهری بی د نرخی نیت؟

نرخاندا داواکار بیین په‌نابهری بی د دستن دایرا کؤچهری بی دا یه. بهرن کو بریارهک بیهینه دان، لئبرسینهکا بهرفره و سربخو تیتته کرن. دقې پئوژویندا، دایرا کؤچهری بی دئ لیکولینهکی لاسر پئزانینیت وه کهمت، هس و مسا پئزانینیت وه دای ژی دئ نرخی نیت. پشتی بهر هفکر نا همی پئزانینیت پئویست، دایرا کؤچهری بی دئ روشا وه دگمل رنمایین په‌نابهری بی بهرورد کهمت. و بریارمکا نیقیسی دئ دمت. دهر بارن قی بریارن هین دئ پن نگاهدارین. د بریار پدا پنقیسته نگهزین راستی و یاسایی بیهینه دییار کرن، و هس و مسا ریکا نهرای بیونئ ژئ پنقیسته وه پئ نگاهداری بکن.

بهرن هفپه‌یفینی، د دما هفپه‌یفینی و پشتی هفپه‌یفینی هین دیشین بهلگه‌نامه‌دملین کو پیشکیش بکن دا کو پشتگر بییا داواکاریا وه یا په‌نابهری بی بکت. هین دیشین بهلگه‌نامه و دملین کو ب ریکا نله‌کنترونیکی، نیمعیلا خاری، بو دایرا کؤچهری بی ریکس:

info@migracija.gov.lt

دما هین بهلگه‌نامه‌بیین کو ریدکس، ژ کهرما کو کؤده خو بی (لتو) بنقیسن دا ناسینا وه سه‌ناهیتر بیت. ههگر هین بزائن کی بهر پرسیارن نرخاندا داواکاریا وه یا په‌نابهری بی یه هین دیشین دملین کو بو وی/وئ فریکس.

نایا چنده دم دئ دهر باز بیت ههتا داواکاریا من یا په‌نابهری بی بیهینه شو پاندن؟

داواکاری بیین په‌نابهری بی ب دو جوران تینه شو پاندن؛ په‌فاژو یا گشتی و پئفاژو یا بلمز. ل دیف پئفاژو یا بلمز، داواکاری بییا په‌نابهری بی د ناف ۰۱ روژاندا تیتته لیکولین کرن. و پئفاژو یا گشتی ژی ههتا ۶ هه‌فان تیتته نهمجامدان، ژروا داواکاری بی. ههگر وه بریار ل سسر په‌نابهری بی د دمی دستنیشانگری دا وهرنگرت، په‌هفندی بی دگمل دایرا په‌نابهری بی بگریدن ب ریکا نیمه‌یل:

info@migracija.gov.lt

دایرا په‌نابهری بی دئ بو هه‌هه ناشکرا کهمت کا کمنگی بریار ل سسر داخاریا وه یا په‌نابهری بی هیته دان.

د چ شهرت و مهر جاتدا داواکاریا په‌نابهری بی دراهستیت؟

دما دیفجون ل سسر داواکاریا وه یا په‌نابهری بی تیتته کرن، پئقیسته هین ل لیتوانیا بمنین. ههگر دقې دمی دا هین ژ لیتوانیا دهر کهفن، یانژی ژ بهر هندمک نه‌گسرن دئ دایرا کؤچهری بی ۰۷۲ دمژ میراندا نه‌شیاا په‌موندی بی د گمل وه ب گریدمت، هینگن لیکولینا داواکاریا وه دئ هیته راهستادین.

ههگر دقې دمی دا هین ل هقیقا بریارا دایرا کؤچهری بی نه‌مینن و ژ لیتوانیا دهر کهفن، و ل وه‌لاته‌کی دی بی نهورویا داوای په‌نابهری بی بکن، نهف وه‌لات، ب دیتنا شینین تلپین وه ل لیتوانیا، دئ شیت وه فمگسرن بیت بو لیتوانیا، دا کو دیفجونال سسر داواکاریا وه بیهینه نهمجامدان.

نہز دئ کھنگی و چاوا داواکارییا خو یا پھناہرییی فھکیشم؟

نھگھر وه بریار دا کو هین نئدی داوا پھناہرییی ل لیتوانیا نھکس، هین دئ شینن هھر گافھکی داواکارییا خو فھکیشین. فئ چھندئ ژئ هین دئشین ب ریکا هنارتنا نیمیل بو دایرا کوچہرییی بکس: info@migracija.gov.lt د وئ رموشیدا، داواکارییا وه دئھنئتھ فھکشاندن و هین

داواکارییا پھناہری، دایرا کوچہرییی دئ شئیت چ بریار بدھت؟

لیتوانیا دو جوړین برابارا دئدھت: مافی پھناہرییی و مافی پاراستنی.

مافی پھناہرییی تئتھ دان بو پھناہریی کو ژ بھر ترسا راستوخو ژ بھر نھگھرین نژاد، نایین، نھتھو، نھندامھتیییا کو مھلمھیکا جیفاکئیییا تاییت، یانژئ رامانا سییاسی، ل دھروہی وھلاتئ خو بیبت و نھشئیت بزفریتھ وھلاتئ خو، یانژئ بئرسیت کو داوا پاراستنی ژ وھلاتئ خو بکھت، نانکو خودان نھتھوا وھلاتھکی بییانی بیبت ولدھروہی وی وھلاتئ بیبت و نھشئیت یانژئ ژ بھر نھگھرین ل ژورئ هاتئنه دستنئیشانکرن بئرسیت بزفریت.

مافی پاراستنی تئتھ دان بو پھناہریی کو ل دھروہی وھلاتئ خو بی رسھنھ و نھشئیت بزفریت ژ بھر مھترسییا راستھو؛ ۱- مھترسییا نازاردان، کریارین نھمروفانھ، بی قیمھت کرن، ۲- مھترسییا سئدارھدان یانژئ سزایا مرئ، ۳- ژ بھر توندوتئژئ دملاملانھیکھ چھکدای یا ناقھتموی یان نھیمھوی، و د نھنجاما فئ دا مھترسییا کھسانھ ل سھر ژیان، تھندروستی، نھولھھی یان نازادییا وی/وئ هھبیت.

دایرا کوچہرییی دئ شئیت بریارا نھدانا مافی پھناہرییی بدھت. د رموشین هوسادا، پئفئیسئھ بزفرنھ وھلاتئ خو. لی بھلی دھندھک رموشا دا، هھگھر مافی پھناہرییی نھهاتھ دان، دایرا کوچہرییی دئشئیت دھستورا نئشئھجیبونا دھمکی ل لیتوانا بدھت کو نھ گریدای دانا پھناہرییی یھ. نھف بریارھ تئتھ دان دھما کو پھناخاز دگھل رئنمایین پھناہرییی نھگونجیت، لی زاروکھکی بئکھسھ و نھئتھ زفراندن بو وھلاتئ رسھن، ژ بھر نھگھرین مروفانی نھشئیت ژ وھلاتئ لیتوانیا دھرکھفیت (پھناخازی نھشین فھگھرینین یانژئ ژ لیتوانیا نھشین بدھریخن ژ بھر نھگھرین مروفانی، بو نمونھ؛ نھخوشئ) نانکو زفراندنا وی/وئ ل دژئ رئنمایین پھناہرییی یھ، (بو نمونھ، دایرا کوچہرییی دییارکریبھ کو ژبیان یان نازادییا کھسی دھمترسییی دا یھ یانژئ مھترسییا نازاردانی ل سھر وی/وئ هھبیت).

پشتی بریارا دانا یانژئ نھدانا مافی پھناہرییی، پئفئیسئھ هین ب زمانی وه بی رسھن د دھریئ فئ بریارئ بئھنئھ ناگھدارکرن و نئسخھیکھ بریارئ هھبیت. د فئ بریارئ دا پئفئیسئھ نوگھرین درست و بین یاسایی بئھنئھ دییارکرن و ریکین نھزایونی بو وه بئھنئھ ناشکرا کرن.

ههگەر نەز ژ بریارا نەدانا مافی پەنابەرییەن نەرازی بێ دیشین چ بکەم؟

ههگەر دايرا كۆچەرییەن بریارا نەدانا مافی پەنابەرییەن دا، هین دیشین ل دژی قی بریارن ههگەر دايرا كۆچەرییەن بریارا نەدانا مافی پەنابەرییەن دا، هین دیشین ل دژی قی بریارن نەرازیبونا خو دیبار بکەن. دەما هین ژ لایەن کارمەندەکی یان بەرسەکی د دەربارن قی بریارن هاتنە ناگەھدار کەن، ههگەر ژ بریارن رازی نەبن، ژ کەرما خو کارمەندی یان بەرسەکی د دەربارن نەرازیبونا خو ناگەھدار بکەن. هەر وەسا هین دیشین داوای پارێزەرەکی بکەن، کو ژ لایەن حکومەتا لیتوانیا قە هاتیبە دەستنیشان کەن. ئەمف هاریکاریا بی بەرامبەر تێتە قی واتەیی کو پارێزەر دئ گاز نەدا وە گەهینتە دادگەهەن، و دئ دانشتنی دا ئامادە بیت. هەر وەسا هین دیشین ل دیف شیبانیت خو بو خو پارێزەرەکی بگرن کال دايرا كۆچەرییەن دا نوونەر اتیبا وە بکەت. د قی رهوشنی دا هین نەشین مافیەن ژ پارێزەرەن حکومی وەر بگرن.

نەرازی بونا بریارا دايرا كۆچەرییەن پێقیستە دناقبەرا ۷ رۆژا دا بو دادگەها ئیداری یا هەریمی بێهینتە ریکەن. ژ بەر کو دۆزین پەنابەرییەن ل دادگەهەن ب گوفتگو تێتە کرکەن، وە دئ دەرفەتا روتشتنی ل دادگەهەن هەبیت کو هین بشین هەستین خو دەربیرین. دادگەهەن دیشینت بریارن بەدەت کو داواکاریا وە جارەکا دی بو دايرا كۆچەرییەن بزقەرنیت یانژی بەرەواژیا قی بریار بەدەت.

ههگەر دادگەهەن نەرازیبونا وە نە پەسەند نەکر، هین دیشین پارێزەرەن نوونەر اتیبا وە دکتە ژ نەرازیبونا خو ناگەھدار بکەن دا کو هین بشین مافیەن ژ هاریکاریا وی وەر بگرن. هەر وەسا هین دیشین قی چەندئ ب ریکا نە لەکترونیکی بکەن:

teisines.paslaugos@migracija.gov.lt

(دەما هین بی ریکا ئەلەکترونیکی بکەن، ژ کەرما خو کۆدە خو بی (لتو) بقیسن دا کو نیاسینا وە سەناهیتر بیت). بو قی چەندئ ژ هین دیشین پارێزەرەکی تاییبەت بو خو بگرن. نەرازیبونا بریارن پێقیستە د ناقبەرا ۱ ۴ رۆژاندا بو دادگەها بلدن یا ئیداری یا لیتوانیا بێهینتە کەن. دادگەهەن دیشینت نەرازیبونا وە پەسەند بکەت و بەرەواژی ژ بریار بەدەت. ههگەر نەرازیبونا وە چ بنەمایەک نەبیت، ئەمف بریارە دئ دوماهیەک بریار بیت و نەرازیبونا ل دژی قی ناهیتە کەن. د وئ دەم، بێهینتە هین بزقەرنە وەلاتی خو. دادگەها ئیداری یا هەریمی پێقیستە د ناقبەرا ۲ مەهاندا، ژ رۆژا وەرگرتنا نەرازیبونی، گوهداریا نەرازیبونا وە بکەت و بریارن بەدەت. دادگەها بلندا ئیداری یا لیتوانیا پێقیستە د ناقبەرا مەهەکیدا بریار بەدەت.

ههگەر مافی بکارینانا خزمەتگوزاریا یاسایی یا بێبەرامبەر بو وە هاتە دان، مافی پارێزەرەن ژ لایەن حکومەتەن قە، پێقیست ناکەت یار (دراڤ) بەدیە وی/وئ پارێزەرەن. هەر کارمەکی تە دئ بی بەرامبەر مشینیت و داوای پارە ژ تە ناکەت. ههگەر پارێزەرەن ژ لایەن حکومەتی قە بو وە هاتیبە دەستنیشان کەری داوای پارە ژ وە بکەت، دايرا كۆچەرییەن ب ریکا نەمیلا خاری ناگەھدار بکەن:

pranesk@migracija.gov.lt



ب چ شهرت و مهرجان دا نازادیا من یا هاتوچونی تیتہ ناستہنگ کرن؟

ہمگہر ہموہ داخازا پناہریبی ل خالین سینوری، ہریمین تپہریبی یان ژ ی د ناٹ ناخا کومارا لیتوانیادا کرہبت، پشٹی تپہرینا سینوری ب ریکا نہ یاسای، چنڈبیت نازادیا ہموہ یا ہات و چونئ بھینتہ ناستہنگ کرن، تنئ ہمگہر دایرا پناہریبی بریار ہمدت ہموہ قہ بیل بکمت دناٹ ناخا کومارا لیتوانیا دا۔ ہمگہر داخازیبیا پناہریبی دپروسیہکا دا ب لہز دا بھینتہ نرخاندن، وئ دہمی بریارا قہیلکرنئ بو کومارا لیتوانیا ناہینتہ دان۔ ہمگہر ٹہف بریارہ ہاتہ دان، داخاکمرین پناہریبی دئ ل خالین سینوری یان ژ ی ل نافہندن خزمگوزاریبیا پاراستنا سینوری ہینتہ دابینکرن، بی مافی ہات و چپونئ دناٹ ناخا لیتوانیا۔

ہمگہر مافی ہات و چونا ہموہ ہاتہ ناستہنگ کرن، پنیستہ ہین بریارا قئ ناستہنگ کرنی وہر بگرن۔ ہمگہر ہموہ بریارمکا ہوسا ورنہگرتبیت، پھیفہندیبی بگیرن دہن دگہل نہ فسہر یان کارمین کول جہئ ہین لی ہاتینہ دابینکرن، و داخازیبیا قئ بریارن بکسن۔ وئ دہمی، ہین ہمر ورسا دیشین پھیفہندیبی دگہل پاریزہرین دہزگای خاچا سور یا لیتوانیا بگریدہن۔ (پیزانینین پھیفہندیبی ل دوماہیکا قئ پرتوکندا نہ) ہمگہر نافہندا ہین لی دمین خزمگوزاریبیا پزشکی، جفاکی، پورودہمی، خارن یان پیداویستیبن دی جیبہن نہکمت، یانژی پشتگریا دہرونی نہکمت، ب دہستورا نافہندن، بو وہرگرتنا وان خزمگوزاریبیا ہین دیشین ژ نافہندن دہرکہفن ٹہف ژ ی ب شہرتی کاتی بیت۔



ههگەر نەز ژ بریارا سنور کرنا هاتوچونی رازی نەبم، دیشیم چ بکەم؟

د دهما بریارا سنور کرنا هاتوچونا کەسەکی ژ لایێ دایرا کۆچەرییی یان ژێ خزمەتگوزارییا پاراستنا سنوری هاته دان، نەرازیبونا دژی فێ بریارێ پێقیستە د ناڤەرا ٤١ رۆاندا بێهێه کرن. دهما هین نەرازیبونا فێ بریارێ دکن، مافی وە یێ هاریکارییا قانونی یا بێبەرامبەر هەیه. نەرازیبونا وە ئاراستەیی دادگەها بلند یا ئیداری یا لیتوانیا دبیت. و دادگەه، ژ رۆژا وەرگرتنا نەرازیبونا وە د ناڤەرا ٠١ رۆژاندا بریارێ ددەت.

د چ شەرت و مەرجاندا دیشیم من بنچاف بەکن؟

دادگەه دیشیت بریارا بنچافکرنا وە بەدت ژ بەر:
- دەستنیشانکرنا ناسنامە و نەتەوا وە
- بو زانینا ئەگەر یێن داخازییا پەنابەرییی (هەگەر هف پێزانین نەهێنە بەدت فە ئینان یێ کو خودانی داخازییی بن چاف نەبیت)
- داننا بریارا زفراندنا وە بو وەلاتی وە وە دوبارە داواکارییا پەنابەرییی کر
- فەمگۆ هاستنا وە بو وەلاتەکی دێ یێ ئەوروپا، کو بەرپرسیاری داواکارییا وە یا پەنابەرییی بە و مەترسییا رەقیی هەبیت
- مەترسییا هەبونا وە بو ئارامیا جفاکا لیتوانیا
ریکین جودا یێ بنچافکرنی ژ لایێ دادگەهی ل سەر مەرجین خاری تێنە بەر چافگرتن:
- سەرمانەکا دەروە ی بو دایرا کۆچەرییی یادەستنیشانگری یان ژێ خزمەتگوزارییا پاراستنا سنوری

- ئاگەهار کرنا دایرا کۆچەرییی یان ژێ خزمەتگوزارییا پاراستنا سنوری، ل دیف پێویستیان، ب ریکا راکەهاندنی دەمی دەسنیشانگری
- سەپاردنا چافەرییی ژ هەموە لاتنیهکی لیتوانی یان ژێ بیانییهکی کو ل لیتوانیا ب ریکەکا قانونی دژبیت، هەگەر ئەف کەس بەرپرسیارییا چافدیرییا وە بەکت یان وە بیاریزیت
- دایبیکرنا ل نافەندی یێ سنور کرنا هاتوچونی
- دایبیکرنا ل نافەندی تێب مافی هاتوچونی ل دەفەرا نافەندی
هەگەر وە بقیی ریکین دی یێ بنچافکرنی بکاریین، کو بشین ب سەر بەخوبی بژین، پێقیستە بەلگەنامەیا دیبار بکەن کو دینە دەلیلی فێ چەندی کو جەیی وە یێ مانی هەیه، هین دیشیم خو بیاریزن، و پێگری ل قانونان بکەن.

هەتا کەنگی دێ شیم من بنچاف بکەن؟

بریارا بنچافکرنی یان ژێ دیبار کرنا ریکین جودا یێ بنچافکرنی ژ لایێ دادگەهی تێتە دان. بنچافکرنا داخاز کەری پەنابەرییی پێقیستە کورت بیت و ژ ٦ هەماقارێ دیمتر نەبیت. هەگەر کەسی بیانی هاریکار نەبیت دگەل دام و دەرگایی حکومی دەرۆشاز فراندنا وی وی بو وەلاتی خو (پێزانینا نەمدت یان ژێ پێزانین نە درست بەدت)، یان ژێ بەلگەنامە یێ پێقیست پێشکیش نەکەت، دەمی بنچافکرنی چیدییت بەیتە درێژ کرن لئ ئەف دەمه چینابیت ژ ٢١ هەماقار درێژتر بیت.

نایا نەز دیشیم دژی بریارا بنچاقرنا من نەرازیبونا خو دیبار بەکم؟

هین دەئ شین نەرازیبونا خو ل دژی بریارا بنچاقرنا وە ئاراستەیی دادگەها بلندا ئیداری یا لیتوانیا بەکم. دادگەه، د ئاقبەر ۰۱ رۆژان دا دیفچونئ دکەت و بریارئ ددەت.

هەگەر هین هاتیبه بنچاقرن و دەمی بنچاقرنا وە یان ژئ نەگەرین بنچاقرنا و اب دو ماهیک هاتیبیت، هین دیشین داخازی بیژ دادگەهئ بەکم دا کو بریارا بنچاقرنا وە بنرخینیت. دەما داواکاریا وە بو دادگەهئ، مافی وە هەیه هین داوای هاریکاریا قانونی یا بی بەرامبەر بەکم.

د دەما دیفچونا داواکاریا من یا پەنابەرینی چ مافین من هەنە؟

وەکی پەناخاز مەل لیتوانیا وە مافین ل خاری دا هەنە:

-مفا وەرگرتنا هاریکاریا بین ماددی (جە، خارن، جل و بەرگ) ل دەما دا بنکرنا ل جەین نشتەجیبونئ بین ژ لایئ کۆمارا لیتوانیا فە هاتینه دەستنیشانکرن، ل جەین بنچاقرنئ و خالین چاقدیرییا سنوری

-وەرگرتنا زانیاریا بین بی بەرامبەر و ئەنجامنین پابەندبونا وان د دەمی دیفچونا داواکاریا پەنابەرینی، و هەر وەسا هەر ئاگاهداریا بەگەریداریا ب داواکاریا وە

-فەر میکرن و بریفەبرنا هەر بەلگەنامەیکە وە کو گریدای داواکاریا وە یە

-سود وەرگرتنا هاریکاریا قانونی کو ژ لایئ حکومەتئ فە هاتینه دەستنیشان کرن

-سود وەمەندی ژ فەگو هاستنین گشتی بو کاروباریا دیفچونا داواکاریا وە

-بکار ئینانا خزنەتگوزاریا بین وەرگیری (مترجم)

-چاقدیریا بین پزشکی، دەروونی و جفاکی ل نافەندین تۆمار کرنا بیانیان و نافەندین پێشوازیا بیانیان

-پەپوەندی دانانا دام و دەزگایین نیو دەولەتی، وەکی دەزگایئ بلندا یا پەنابەران یا نەتەوین بیکگری، کو ب کارین پەنابەران رادین، د گەل شیور مەندین قانونی و پەسپۆرین پەنابەرینی

-پشتی دیبار کرنا باری تابیەتی یئ کەسی وەک لاواز ئانکو پیوستیتا هاریکاریا تابیەت، وەرگرتنا مفا یئ ژ خزنەتگوزاریا بین کو ژ لایئ نافەندان هاتینه دیبار کرن

-مافی پەر وەر دەیا زارۆکان ل قوتابخانان، و مافی پەر وەر دەیا پیشەیی، نە ژ زیدەتر ۳ مەهان پیوستە داخاز نامەیک بێهێتە پیشکیش کرن

-مافی کار کرنئ؛ هەگەر داوا کۆچەریا بین د ئاق ۶ مەهاندا، ژ رۆژا داوا کرینی، چ بریارەک ل سەر داواکاریا پەنابەرینی نەداییت، بی کو ژ دەستئ پەناخازی دا بیت،

هەگەر روشا شەری، روشا ناوار تەمی، یان بریفەبرنا کارساتئ هاتیبه راگەهاندین، چیدبیت ئەف مافین پەناخازان بین ل ژورئ باس لئ هاتینه کرن، نەهینە مسۆگەر کرن یان ژئ ب ریز مەکی بێهینە سبۆردار کرن. ب هەر روشەکی دا، پیوستە مافین پەناخازان بین ماددی، پزشکی، هاریکاریا قانونی، بێهینە حێبەجئ کرن. و کەسین لاواز ئانکو پیوستی هاریکاریا تابیەت هەین، پیوستیت و ان لازمە بێهینە ئەنجام دان.

د پټواژويا ديفچونا داواکارييا من يا پهنابريبي چ نمرکين من ههته؟

وټکی پهناخازهک، نمرکين هموه:

-پابهندبون د گهل دستوری و ياسا و کارين دئ بين ياسایي بين کومارا ليتوانيا،

-جيبهجيکونا نمرکين کو ژ لايی دابرا کؤچبريبي فه هاتينه دستننیشان کرن،

-دهستور دانا تاقیکرنا پزشکی،

-رادمستکونا هممو بهلگهنامه بين بهر دهست، راهمکونا نهگريين درست بين پهنابريبي،
دييارکونا ناسنهميا درست، شهرت و مهرجين (ريکين) هاتنا ليتوانيا، هاريکار بون د گهل
کار بدهستين گشتي بين رايهدارين دستهلالات،

-د دهما ههفپهپيينا وه يا داواکارييا پهنابريبي، و د دهما ديفچونا داواکارييا وه، ناشکرا کرنا
پاری (دراقي) وه ب شيويهکی نوسراو،

- ناگهدارکونا دابرا کؤچبريبي د دهربارين ناقنیشانی وه، د ناف ۳ رोजين کاری دا، همگس
دابرا کؤچبريبي دستورا ماناژ دموهی ناقهدان بدهته وه،

-نهدرکهفتن ژ وهلاتی ليتوانيا همتا نهنجاما داواکارييا وه نههيتته دان.

زانیاریه گرنهگهکانی په یوهندی

نووسینگه‌ی کۆمیسوینهری با‌لای نهمه‌وه په‌مگرتووه‌مکان بۆ په‌نابهران

(UNHCR) له لیتوانیا

A. Jakšto g. 12, 01105 Vilnius

تله‌فون: +370 5 210 7416

نیمه‌یل: kules@unhcr.org

www.unhcr.se/lt/home.html

نووسینگه‌ی کۆمیسوینهری با‌لای نهمه‌وه په‌مگرتووه‌مکان بۆ په‌نابهران،

له‌باری پرۆسه‌ی په‌نابهری زانیاری و نامۆژگاری ده‌دات به په‌ناخوازان و په‌ناخوازان له لیتوانیا و هه‌روه‌ها نهمه‌وه یارمه‌تیانه‌ی که هه‌م دابین ده‌مکات.

نووسینگه‌ی ریک‌خراوی کۆچبهری جیهانی (IOM) له Vilnius

A. Jakšto g. 12, 01105 Vilnius

تله‌فون: +370 5 261 0115

نیمه‌یل: iomvilnius@iom.lt

www.iom.lt

ریک‌خراوی کۆچبهری جیهانی یارمه‌تی نهمه‌وه ده‌دات که به خواستی خۆیان ده‌مگرتنه‌وه و نهمه‌وه یارمه‌تیانه به پنی پێداویستی‌هه‌کانی نهمه‌وه دابین

ده‌مکرتن و سه‌لامه‌ت گه‌را نهمه‌وه ده‌سته‌بهر ده‌مکرتن. هه‌مه‌ها ریک‌خراوی

کۆچبهری جیهانی یارمه‌تی دووباره دامه‌زرانه‌وه دابین ده‌مکات بۆ نهمه‌وه کهسه‌نه که پنیو‌بستیان به یارمه‌تی بۆ نهمه‌وه له و لاتی ناسلیی خۆیان جیگه‌یر ببنه‌وه.

ده‌زگاین خاچا سوور یا لیوانیا

Konstitucijos pr. Europa, 7A

تله‌فون: +370 601 61 179

نیمه‌یل: tl.sororder.www://ptth

کۆمه‌له‌ی خاچا سووری لیتوانیا یارمه‌تی یاسایی و مرۆیی دابین ده‌مکات و هه‌روه‌ها یارمه‌تی ده‌دات بۆ دۆزینه‌وه‌ی نهمه‌وه‌ی نه‌مده‌مانی خۆزان و کهس و کار.

شۆوره‌وه‌ی نهمه‌وه‌ی قانونی:

تله‌فون: +370 601 61 179

نیمه‌یل: legal@redcross.lt

چاقدیری:

تله‌فون: +370 682 16 597

نیمه‌یل: stebesena@redcross.lt

په‌بداکرتن و درسته‌کرتن په‌په‌نهمه‌وه‌ی ده‌گه‌ل نهمه‌وه‌ی خۆزان:

تله‌فون: +370 652 92 905

نیمه‌یل: tracing@redcross.lt

ریک‌خراوی خۆخوازی کاریتاس Vilnius Archdioces

Kalvarijų g. 39, Vilnius

تله‌فون: +370 673 24 225

نیمه‌یل: kulturunamai@vilnius.caritas.lt

http://www.vilnius.caritas.lt

ناوه‌ندی تو‌مارکردنی کهسه‌تی بیانی له Pabradė

Švenčionys، نارجه‌ی Pabradė 1817، 10، Vilnius g

تله‌فون: +370 387 53 401

نیمه‌یل: urc.sekretore@vsat.vrm.lt

ناوه‌ندی وه‌رگرتنی په‌ناخوازان له Rukla

Karaliaus Mindaugo g. 18،

55283 Rukla, Jonava district

تله‌فون: +370 3 497 3377 or +370 698 48776

نیمه‌یل: centras@rppc.lt

http://www.rppc.lt

ناوه‌ندی وه‌رگرتنی په‌ناخوازان له Naujininkai

A. Jaroševičiaus str. 10B, Vilnius

تله‌فون: +370 689 41315 or +370 672 1405

نیمه‌یل: naujininkai@rppc.lt

ناوه‌ندا وه‌رگرتن په‌نابهران Girionys

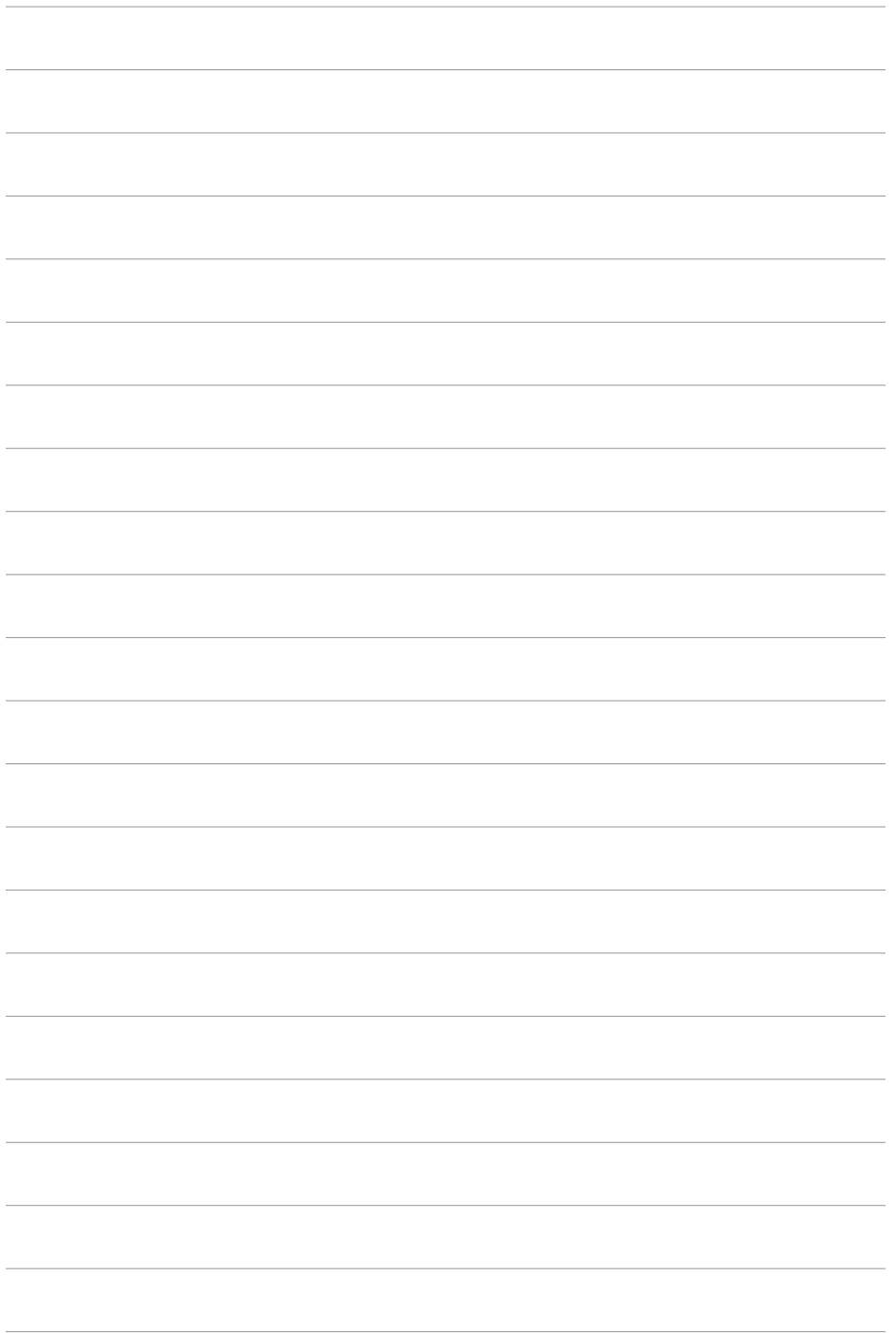
Liepų str. 2, 53101 Girionys, Kauno district

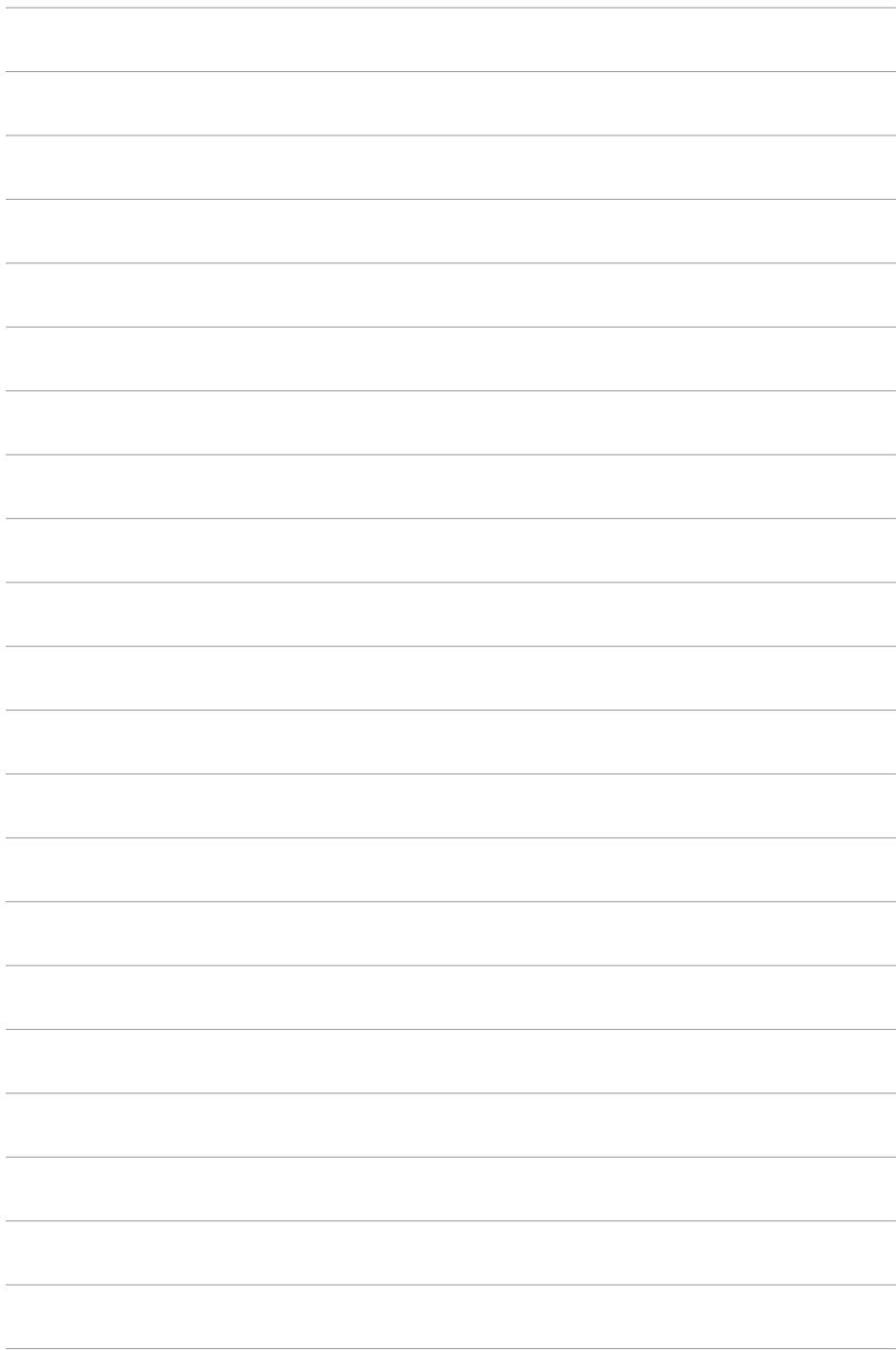
تله‌فون: +370 3 497 33 77/ +370 687 14640

نیمه‌یل: centras@rppc.lt

یارمه‌تی یاسایی ده‌سته‌بهره‌ی ژ لایین حکومتی

teisines.paslaugos@migracija.gov.lt







نەم پرتوكۆكە زانىبارى تىداھەيە دەربارەى پرۆسەى داواكارىيا پەناپەرىيىن، ماف و نەركىن سەرەكبيىن پەناخوازان، و پاشەھاتەكانى پاپەندەبوونى پەناخواز بەم نەركاتە. مەپەست لە نامادەكردى نەم كىتىۆكە تەنيا داپىنكردى زانىبارى، و نەم كىتىۆكە نابىتە ھۆى دروستبوون بان لىكەوتنەوہى ھىچ مافىك يان نەركىكى ياساى. نەگەر پىويستت بە روونكردەوہى زياترى زانىبارىكانى ناو نەم كىتىۆكەيە يان دەتەوئ لەبارەى ھەلسەنگاندنى داواكارىكەت زياتر بزائىت، تكايە پەيوەندى بكە بە فەرمانگەى كۆچبەرى. ھەر وھا، بۆ نامۇزگارى زياتر دەتوانىت لە رىگەى نىمەىلى legal@redcross.lt پەيوەندى بكەى بە تىمى ياساى خاچى سوورى لىتوانىاوہ.